



**LIBE\_PV(2011)1020\_1**

**PROTOKOLS**

sanāksmei, kas notika 2011. gada 20. oktobrī plkst. 9.00–12.30 un plkst. 15.00–18.30  
Uzklausīšana „Kopēja Eiropas patvēruma sistēma 2012. gadam?”  
Patvērums un pārvietošana

BRISELĒ

Sanāksmi atklāja otrdien, 2011. gada 20. oktobrī, plkst. 9.19 priekšsēdētāja *Juan Fernando López Aguilar* vadībā.

LIBE\_OJ 880576, PE470.030v03

Pēc Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas priekšsēdētāja *Juan Fernando López Aguilar* uzrunas uzstājās *Jerzy Miller* (Polijas prezidentvalsts pārstāvis Padomē (triju dalībvalstu prezidentūras ietvaros), iekšlietu un valsts pārvaldes ministrs), *Maria Åsenius* (Eiropas Komisijas komisāres *Cecilia Malmström* biroja vadītāja), *Tina Acketoft* (Eiropas Padomes Parlamentārās asamblejas Migrācijas, bēgļu un iedzīvotāju komitejas pārstāve) un *Madeline Garlick* (ANO augstā komisāra bēgļu jautājumos Eiropas biroja Politikas un juridiskā atbalsta departamenta vadītāja).

Pēc uzstāšanās sekoja debates, kurās piedalījās *Simon Busuttil* un *Antonio Masip Hidalgo*, noslēguma piezīmes izteica *Jerzy Miller*.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Jean Lambert*. Uzstājās *Philippe De Bruycker* (Briseles Brīvās universitātes (ULB) Eiropas studiju un tiesību fakultātes profesors un pētnieks), *Valentine Audatei* (Ģenerālkomisāra bēgļu un bezvalstnieku jautājumos biroja dzimumu jautājumu koordinatore), *S. Chelvan* (Apvienotās Karalistes Londonas „No5 Chambers” advokāts, *LGBTI* speciālists patvēruma jomā) un *Jérôme Boillat* („*Parcours d'Exil*” attīstības direktors, Starptautiskās spīdzināšanas upuru rehabilitācijas padomes (IRCT) loceklis).

Pēc uzstāšanās sekoja debates, kurās piedalījās *Antonio Masip Hidalgo*, noslēguma

piezīmes izteica *Jerzy Miller*.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Cecilia Wikström*. Uzstājās *Rebecca O'Donnell* (Organizācijas „Glābiet bērnus” politikas lietu un advokatūras speciāliste patvēruma un migrācijas jautājumos), *María Amor Martín Estébanez* (Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (FRA) (Vīne) Juridiskās izpētes programmu vadītāja) un *G. F. M. Versteegen NIDOS* Nepavadītu nepilngadīgo patvēruma meklētāju Nīderlandē aizbildnības aģentūras direktors.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Sylvie Guillaume*. Uzstājās *Michele Cavinato* (ANO augstā komisāra bēgļu jautājumos Eiropas biroja Politikas un juridiskā atbalsta departamenta jurists), *Ann-Charlotte Nygard* (Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (FRA) (Vīne) Vienlīdzības un pilsoņu tiesību nodaļas programmu vadītāja), *Kris Pollet* (Eiropas Padomes bēgļu un izsūtīto personu jautājumos (ECRE) juridisko jautājumu un politikas speciālists) un *Muriel Guin* (Eiropas Komisijas Patvēruma nodaļas vadītāja).

*Antonio Masip Hidalgo* izteica noslēguma piezīmes.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Monica Luisa Macovei*. Uzstājās *Sabine Hackspiel* (Eiropas Savienības Tiesas Pētniecības un dokumentācijas direktorāta nodaļas vadītāja), *Serge Bodart* (Beļģijas Padomes saistībā ar ārvalstnieku tiesvedības jautājumiem bijušais priekšsēdētājs, Valsts padomes loceklis, kā arī Briseles Brīvās universitātes (ULB) Eiropas studiju un tiesību fakultātes lektors) un *Neil Falzon* („Aditus” direktors, Maltas Universitātes vieslektora asistents, Eiropas Patvēruma atbalsta biroja (EPAB) uzraudzības emuāru autors).

Pēc uzstāšanās sekoja debates, kurās piedalījās *Simon Busuttill*. Noslēguma piezīmes izteica *M. Den Heijer* un *Neil Falzon*.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Antonio Masip Hidalgo*. Uzstājās *Tina Acketoft* (Eiropas Padomes Parlamentārās asamblejas Migrācijas, bēgļu un iedzīvotāju komitejas pārstāve), *María-Teresa Gil-Bazo* (Ņūkāsas Juridiskās augstskolas tiesību zinību lektore) un *Philip Amaral* (Jezuītu bēgļu dienesta Eiropā politikas un saziņas speciālists).

Pēc uzstāšanās sekoja debates, kurās piedalījās *Judith Sargentini* un *Georgios Papanikolaou*. Noslēguma piezīmes izteica *Tina Acketoft*, *Philip Amaral* un *Antonio Masip Hidalgo*.

Sanāksmes vadību pārņēma un ievadrunu teica *Rui Tavares*. Uzstājās *Johannes Van Gemund* (ANO augstā komisāra bēgļu jautājumos Eiropas biroja pārvietošanas politikas speciālists), *Hovig Etyemezian* (ANO augstā komisāra bēgļu jautājumos vecākais darbības koordinators Zarzīsā, Tunisijā), *Torsten Moritz* (Baznīcu komisijas migrantiem Eiropā izpildsekretārs ES politikai un projektiem), *Barbara M. Thomas* (Amerikas Savienoto Valstu misijas Eiropas Savienībā migrācijas politikas un bēgļu lietu speciāliste) un *Jakob Dam Glynstrup* (Dānijas Imigrācijas dienesta otrās Patvēruma nodaļas vadītājs).

Pēc uzstāšanās sekoja debates, kurās piedalījās *Antonio Masip Hidalgo* un *Jean*

*Lambert. Noslēguma piezīmes izteica Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz un Jakob Dam Glynstrup.*

Pēdējo sanāksmes daļu vadīja *Jean Lambert*. Noslēguma piezīmes izteica *Stefania Pasquetti* (Eiropas Komisijas pārstāve), *Richard Szostak* (Polijas prezidentūras pārstāvis) un *Jean Lambert*.

Sanāksmi slēdza plkst. 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantı/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktā/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie (P.R. NL), S. Hill (P.R. UK), E. Adriaens

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (\*)

G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

P. Brombo (EESC)  
Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe  
Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe  
Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium  
Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB  
Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT)  
Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe  
S. Chelvan, No5 Chambers, London  
Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB  
Neil Falzon, University of Malta  
M. Den Heijer, Meijers Committee  
Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia  
Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe  
María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School  
Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service  
**Sabine Hackspiel**, Court of Justice of the European Union  
E. Heikkilä (CoE)  
María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA)  
Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe  
Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA)  
Rebecca O'Donnell, Save the Children  
Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE)  
Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union  
Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe  
G. F. M. Verstegen, NIDOS  
B. Walentynowicz (EESC)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseleti csoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslelei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	G. Laprat
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servijo Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
K. Zejdova	

Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet

M. Gandolfo, P. Van de Peer

Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten

P. Götz, M. Lazarova

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedá/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman